

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Gazdasági és Monetáris Bizottság

ECON_PV(2007)0320_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2007. március 20-án, kedden, 15.00–19.00,
és 2007. március 21-én, szerdán, 9.00–13.00 között tartott ülésről
BRÜSSZEL

Az ülést 2007. március 20-án kedden, 15.08-kor, Pervenche Berès (elnök asszony) elnöklétével nyitják meg.

1. **A napirend elfogadása** ECON_OJ(2007)0320_1v01-00

A napirendtervezetet a jelen jegyzőkönyvnek megfelelően fogadják el.

2. **Az elnök asszony közleményei**

Az elnök üdvözli Joop Postot, a Renato Brunetta helyébe lépő, új PPE-DE tagot. Az elnök bejelenti, hogy a SWIFT-meghallgatásra március 26-án kerül sor Jean-Marie Cavada és José Manuel García-Margallo y Marfil társelnöklétével. Közli emellett, hogy a LIBE küldöttség április 16–18. között az Egyesült Államokba látogat a SWIFT-nek az amerikai hatóságokkal való megvitatása céljából. Az ECON koordinátorai elfogadják, hogy az ECON-ból egy képviselő e küldöttséghez csatlakozzon. Az elnök tájékoztatja a tagokat arról, hogy a pénzügyi szolgáltatásokról szóló esettanulmány eredményeinek ismertetésére március 21-én, 15.00-kor kerül sor.

3. **Eszmecsere Neelie Kroes versenyügyi biztossal**

Felszólalók: Pervenche Berès, Neelie Kroes (Bizottság), Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Antolín Sánchez Presedo, Alexander Radwan, Kurt Joachim Lauk, Wolf Klinz, Ieke van den Burg, Margarita Starkevičiūtė, Jonathan Evans, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Werner Langen, Sahra Wagenknecht, Udo Bullmann, Sharon Bowles és Guntars Krasts.

4. **Jelentés a versenypolitikáról 2005**

ECON/6/45775
Előadó: Elisa Ferreira
Első eszmecsere

Felszólalók: Elisa Ferreira és Jonathan Evans.

5. A közösségi postai szolgáltatások belső piacának megvalósulása

ECON/6/41940 PA - PE 384.599
***I - COM(2006)0594 - C6-0354/2006 - 2006/0196(COD)
Módosítások előterjesztésének határideje: **2007. március 22., 12.00**
A vélemény előadója: Gilles Savary
Véleménytervezet megvitatása

Felszólalók: Gilles Savary, Corien Wortmann-Kool, Olle Schmidt, Brian Crowley, Heide Rühle, Becsey Zsolt László, Wolf Klinz és Astrid Lulling.

6. A nyilvános mobiltelefon-hálózatok közötti barangolás (roaming)

ECON/6/39857 PA - PE 382.555
***I - COM(2006)0382 - C6-0244/2006 - 2006/0133(COD) AM - PE 384.546
A vélemény előadója: Andrea Losco
Módosítások megvitatása

Felszólalók: Andrea Losco, Gunnar Hökmark, Katerina Batzeli, Sophia in 't Veld and Astrid Lulling.

7. Az államháztartás a GMU-ban 2006

ECON/6/42503 PR - PE 382.460
COM(2006)0304 - 2007/2004(INI) AM - PE 384.510
Előadó: Kurt Joachim Lauk
Módosítások megvitatása

Felszólalók: Kurt Joachim Lauk, Dariusz Rosati, Sophia in 't Veld és Pervenche Berès.

8. Globális Európa – a versenyképesség külső aspektusai

ECON/9/43642 PA - PE 384.586
2006/2292(INI) AM - PE 386.350
A vélemény előadója: Benoît Hamon
Módosítások megvitatása

Felszólalók: Benoît Hamon, Cristobal Montoro Romero és Wolf Klinz.

Az ülést 19.00-kor rekesztik be.

* * *

Az ülést 2006. március 21-én, szerdán, 9.00-kor Pervenche Berès (elnök asszony) elnöklétével nyitják meg.

9. Európai Központi Bank – Monetáris párbeszéd Jean-Claude Trichet úrral, az EKB elnökével

Felszólalók: Pervenche Berès, Jean-Claude Trichet (EKB), Alexander Radwan, Piia-Noora Kauppi, Werner Langen, Ieke van den Burg, Dariusz Rosati, Wolf Klinz, Guntars Krasts, Gay Mitchell, Kurt Joachim Lauk, Gunnar Hökmark, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Lapo Pistelli, John Purvis és Cristobal Montoro Romero.

10. A nyilvános mobiltelefon-hálózatok közötti barangolás (roaming)

ECON/6/39857 PA - PE 382.555
***I - COM(2006)0382 - C6-0244/2006 - 2006/0133(COD) AM - PE 384.546
Véleménytervezet elfogadása

Végső szavazás: A jelentéstervezetet 24 szavazattal, 15 ellenében és egy tartózkodással elfogadják.

11. A Fiscalis 2013 program

ECON/6/37076 PR - PE 382.239
***I - COM(2006)0202 - C6-0159/2006 - 2006/0076(COD)
Előadó: Hans-Peter Martin
Jelentéstervezet elfogadása

Végső szavazás: A jelentéstervezetet 40 szavazattal, 0 ellenében és egy tartózkodással elfogadják.

12. A vásárlóerő-paritással kapcsolatos alapinformációk

ECON/6/35195 PR - PE 382.545
***I - COM(2006)0135 - C6-0100/2006 - 2006/0042(COD) AM - PE 384.413
Előadó: Sharon Bowles
Jelentéstervezet elfogadása

Végső szavazás: A véleménytervezetet 38 szavazattal, 0 ellenében és tartózkodás nélkül elfogadják.

13. Az államháztartás a GMU-ban 2006

ECON/6/42503 PR - 382.460
COM(2006)0304 - 2007/2004(INI) AM - PE 384.510
Előadó: Kurt Joachim Lauk
Jelentéstervezet elfogadása

Végső szavazás: a véleménytervezetet 33 szavazattal, 2 ellenében és tartózkodás nélkül elfogadják.

14. Globális Európa – a versenyképesség külső aspektusai

ECON/6/43642 PA - PE 384.586
2006/2292(INI) AM - PE 386.350
A vélemény előadója: Benoît Hamon
Véleménytervezet elfogadása

Végső szavazás: A véleménytervezetet 38 szavazattal, 0 ellenében és tartózkodás nélkül elfogadják.

15. Az adó- és vámpolitika hozzájárulása a lisszaboni stratégiához

ECON/6/45716

PR - PE 386.393

Előadó: Sahra Wagenknecht

Módosítások előterjesztésének határideje: **2007. május 16., 12.00**

Jelentéstervezet megvitatása

Felszólalók: Sahra Wagenknecht és Ieke van den Burg.

16. A nemzeti számlákkal kapcsolatos adatszolgáltatás

ECON/6/32735

PR - PE 382.242

***I - COM(2005)0653 - C6-0438/2005 - 2005/0253(COD)

Előadó: José Manuel García-Margallo y Marfil

Módosítások megvitatása

Felszólalók: José Manuel García-Margallo y Marfil

17. Az ismeretek átültetése a gyakorlatba: széles körű innovációs stratégia Európa számára

ECON/6/42374

PA - PE 384.583

COM(2006)0502 - 2006/2274(INI)

AM - PE 386.355

A vélemény előadója: Sharon Bowles

Módosítások megvitatása

Felszólalók: Sharon Bowles és Donata Gottardi.

18. A következő ülés időpontja és helye

2007. március 27., 9.00–12.30 és 15.00–18.30

Az ülést 13.00-kor rekesztik be.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P)(1/2), José Manuel García-Margallo y Marfil (VP)(1/2), Guntars Krasts (VP)(1/2), John Purvis (VP)(1/2), Joseph Muscat (VP)(1/2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Becsey Zsolt László (1/2), Sharon Bowles (1/2), Udo Bullmann (1/2), Ieke van den Burg (1/2), David Casa (1/2), Jonathan Evans (1), Elisa Ferreira (1/2), Jean-Paul Gauzès (1/2), Donata Gottardi (1/2), Benoît Hamon (1/2), Gunnar Hökmark (1/2), Karsten Friedrich Hoppenstedt (1/2), Sophia in 't Veld (1/2), Othmar Karas (2), Piia-Noora Kauppi (1/2), Wolf Klinz (1/2), Christoph Konrad (1/2), Kurt Joachim Lauk (1/2), Andrea Losco (1/2), Astrid Lulling (1/2), Hans-Peter Martin (1/2), Gay Mitchell (2), Cristobal Montoro Romero (1/2), Lapo Pistelli (1/2), Joop Post (1), Alexander Radwan (1/2), Bernhard Rapkay (1/2), Dariusz Rosati (1/2), Eoin Ryan (1/2), Heide Rühle (1/2), Antolín Sánchez Presedo (1/2), Manuel António dos Santos (1/2), Olle Schmidt (1/2), Lydia Shouleva (1/2), Cristian Stănescu (1/2), Margarita Starkevičiūtė (1/2), Sahra Wagenknecht (1/2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Katerina Batzeli (1/2), Valdis Dombrovskis (1/2), Harald Ettl (1/2), Werner Langen (1/2), Diamanto Manolakou (2), Janusz Onyszkiewicz (2), Maria Petre (2), Gilles Savary (1), Andreas Schwab (2), Lars Wohlin (1/2), Corien Wortmann-Kool (1)

178 (2)
Gianluca Susta (2)
183 (3)
Brian Crowley (1), Carlo Fatuzzo (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi ponti/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdce/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 2007.3.20.
(2) 2007.3.21.

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/After indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексѣдѣтѣја узаісаінајума/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Jean-Claude Trichet

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
Micheline Janssen, Anastassio Papadopoulos, Armand Tonnerre
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
Alain Alexis, Hasan Alkas, Bartho Pronk, Francesco Contesso, Inotai András, Gerhard Keinhorst, Neelie Kroes, Daniel Muether, Nina Percival, Sam Pieters, Magnus Vesterlund
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>
Elisabeth Ardaillon-Poirier, Jena-François Juéry, Lucas ter Braak, Amorea Zizola

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariát političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>
<p>PPE-DE David Batt, Jose Botella, Christian Scheinert</p> <p>PSE Annabel Garnier, Richard Held, Ute Müller</p> <p>ALDE Titus Poenaru</p> <p>Verts/ALE Inès Trépant</p> <p>GUE/NGL Andreas Wehr</p> <p>IND/DEM Paul Nuttall</p> <p>UEN Aivars Berners, Helena Walsh</p> <p>ITS</p> <p>NI</p>

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Vincent Meunier, Radek Pilar Maria Rosa Basile, Arttu Mäkipääm Wojciech Sperzynski Ralph Pine</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Nikolaus Graf Vitthum</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Karl-Peter Replinger, John-Paul Dryden, Johannes Litzelmann, Philippe Troussard, Lars Vind Sørensen</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Brendan Dignam</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman